

РУКОВОДСТВО ПО ГАРАНТИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

ÖZKOÇ
DİNGİL SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.

ПРОИЗВЕДЕНО, ДЛЯ ТЕХ, У КОГО БОЛЬШИЕ НАДЕЖДЫ



www.ozkocaxle.com

СОДЕРЖАНИЕ

1. ПРЕДИСЛОВИЕ
2. ГАРАНТИЯ
 - 2.1. ГАРАНТИЙНЫЕ СРОКИ И ГАРАНТИЙНЫЕ СЛУЧАИ
 - 2.2. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ
 - 2.3. ИСКЛЮЧЕНИЯ (СИТУАЦИИ, НЕ ВЗОДЯЩИЕ В ГАРАНИЮ)
3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И КОНТРОЛЬ
 - 3.1. ЕЖЕДНЕВНЫЙ ТЕХОСМОТР
 - 3.2. ПЕРВИЧНЫЙ ТЕХОСМОТР
 - 3.3. ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКА
 - 3.3.1. ТЕХОСМОТР ВРАЩЕНИЯ
 - 3.3.2. ТЕХОСМОТР ТОЛЩИНЫ ТОРМОЗНЫХ КОЛОДОК
 - 3.3.3. СМАЗКА
4. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ОСИ ВРАЩЕНИЯ
5. ОБОЗНАЧЕНИЯ ЭТИКЕТКИ
6. ДАННЫЕ ОСЕЙ
7. ТАБЛИЦА ПЕРИОДИЧЕСКОГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ
8. ВЫПОЛНЕННЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ

1. ПРЕДИСЛОВИЕ

Оси TRAX, производятся по международным стандартам качества и проходят тщательный контроль перед доставкой клиенту. Данное руководство поможет Вам в технических вопросах и ремонте, дабы максимально получить отдачу от нашей продукции, во время эксплуатации.

Ситуации, входящие в гарантийное обслуживание, подробно описаны в данном руководстве. Поэтому рекомендуем, внимательно ознакомиться с данным предписанием и соблюдать все необходимые меры. Данное руководство всегда должно находиться в транспортном средстве, дабы авторизованный сервис или представитель TRAX, мог ознакомиться с данными о проведенных технических процедурах. Авторизованный сервис, будет требовать данное руководство, в течении гарантийного срока действия, при проведении ремонтных работ и периодического техобслуживания.

ÖZKOÇ İLAVE DİNGİL SAN TİC. ŞTİ.

Послепродажное обслуживание

При заказе оригинальных запчастей TRAX, просим внимательно подбирать изделия одинаковой группы. Неоригинальные запчасти создают проблемы и несут опасные риски при эксплуатации, которые TRAX не может предвидеть. Срок использования таких изделий значительно короче и расходы на техническое обслуживание на много выше.

Заказать оригинальные запчасти TRAX Вы можете на сайте www.trax.com.tr или www.ozkocaxle.com.

За дополнительной информацией и технической поддержкой, просим обращаться по адресу teknik@ozkocaxle.com.

2. ГАРАНТИЯ

2.1. ГАРАНТИЙНЫЕ СРОКИ И ГАРАНТИЙНЫЕ СЛУЧАИ

1. Компания Özkoç İlave Dingil San. Tic. Ltd. Şti. (которая далее именуется "TRAX"), предоставляет гарантию в 2 года на эксплуатацию ON ROAD и 1 год гарантии при эксплуатации OFF ROAD. ON ROAD: асфальтированные и бетонные дорожные покрытия, OFF ROAD: гравий, песок и им подобные.
2. Данная гарантия оплачивает, материалы, работу мастера и все запчасти, которые были заменены, в следствии ремонта неисправностей, появившихся, по причине ошибок разработчиков.
3. При неисправности в течение гарантийного срока, решение о ремонте или замене дефектной детали, остается за TRAX.
4. Гарантийный срок не продлевается после замены запчастей и технического ремонта.
5. В случае, замены или ремонта запчастей по гарантии, TRAX не несет ответственности, и не признает вины в их изначальной неисправности.

2.2 УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Оси должны использоваться, согласно представленным в данном руководстве условиям и особенностям изделия.
2. При условии самопроизвольной замены, без письменного разрешения TRAX, изделие, автоматически выходит из гарантии.
3. Данное гарантийное положение, действенно только, если соблюдены все условия первичного и годового периодического техобслуживания в сервисном центре. Первый техосмотр производится после первой грузовой поездки автотранспорта, и далее после 2.000 км. пробега.
4. В случае приобретения запчастей, вне авторизованных сервисных центров, без согласия на то TRAX, вытекающие далее неисправности при эксплуатации, не входят в гарантию.
5. Покупатель, при приобретении наших изделий, обязуется следовать правилам эксплуатации, описанным в данном РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Смазка, очищение и подобные технические процедуры должны осуществляться в указанное руководством время.
6. Для оценки неисправности изделия, просим сообщить в авторизованный сервисный центр или напрямую в TRAX, в рамках гарантийного срока.
7. Технический ремонт, производимый во время действия гарантийного срока, должен осуществляться только в авторизованных сервисных центрах.

2.3. ИСКЛЮЧЕНИЯ (СИТУАЦИИ, НЕ ВХОДЯЩИЕ В ГАРАНТИЮ)

1. Неисправности из-за ошибки пользователя. (Нужно обращать внимания, чтобы тормоза не перегревались из-за частого использования. Перегрев барабанных тормозов, может привести к опасному снижению тормозного эффекта, а так же может к повреждению и выходу из строя подшипников. В случае нагрева тормозов, перед включением стояночного тормоза, обязательно дождитесь их охлаждения. В противном случае диски и барабаны могут быть повреждены различными нагрузками во время остывания. Проверяйте герметичность крышек ступиц и колец. При вождении транспортного средства без крышек ступиц, ось выходит из гарантийного случая.
2. Повреждения и неисправности, вызванные аварией и внешними факторами. (А так же повреждения в следующих случаях-удары, царапины, удары камней или твердых предметов, обледенение, град, удар молнии, промышленные разливы, кислотные дожди, террор и так далее. Так же стихийные бедствия, такие как пожар, наводнение, наводнение, землетрясение).
3. Повреждения и неисправности, вызванные перегрузом (случаи, вызванные перегрузкой транспортного средства и превышением допустимых нагрузок на ось, не соблюдая правил техники безопасности).
4. Несоблюдение скоростных пределов, отмеченных в документе, при проверке тормозов, также исключает ось из гарантии.
5. Несоблюдение рекомендаций TRAX по использованию осей и других систем в условиях OFF ROAD также приведет к потере гарантии. (Определение OFF ROAD, используемое TRAX; означает движение по грунтовым, песчаным, гравийным, лесистым, стабилизированным грунтом дорогам).

6. Все неисправности, возникшие в результате использования деталей, не поставленных авторизованными сервисными центрами или TRAX).
7. Материальные и моральные потери (упущенная выгода, потеря клиента, потеря ожидаемого дохода, претензии третьих лиц и тд.)
8. Износ деталей, в ходе обычного эксплуатирования (особенно: колодки, диски, барабаны, тормозные сильфоны, s-образные подшипники, амортизаторы, подвеска и пневмоподушки подъема оси). Повреждения, вызванные деталями, требующим замены, внутри суппортов дискового тормоза.
9. Тарифы техобслуживания, аренда автомобиля и проживание, выполняемые вне обычного рабочего времени авторизованных сервисных центров.
10. Неисправности, вызванные внешней нагрузкой и использованием в плохих дорожных условиях.
11. Нарушение инструкций по техническому обслуживанию.
12. Продолжение использования поврежденного транспортного средства.

3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И КОНТРОЛЬ

3.1. ЕЖЕДНЕВНЫЙ ТЕХОСМОТР

Перед началом использования транспортного средства, проверьте давление в шинах и колесные гайки на предмет ослабления. В случае какого-либо несоответствия, транспортное средство не должно использоваться без необходимых исправлений.

Общий осмотр шин и всей трансмиссии должен проверяться на прочность, износ, герметичность, коррозию и повреждения. (Кроме того, в системах с пневматической подвески следует проверять давление, так как недостаточное давление воздуха в пневмоподушках может привести к повреждению оси.)

3.2. ПЕРВИЧНЫЙ ТЕХОСМОТР

После первой загрузки прицепа (не позднее 2000 км), необходимо подтянуть колесные гайки, U-образные болты, болты со штифтами, крепления амортизатора оси, болты подъема оси, болты нижней тяги пневмоподушки и гайки верхней тяги в соответствии со значениями, указанных на Чертежах.

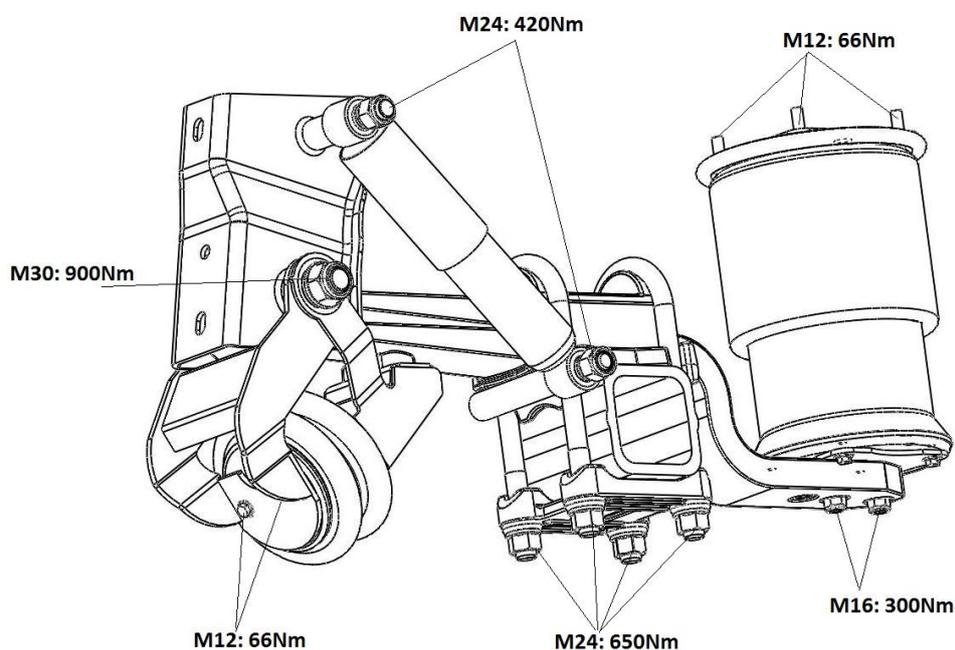
3.3. ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКА

3.3.1. ТЕХОСМОТР ВРАЩЕНИЯ

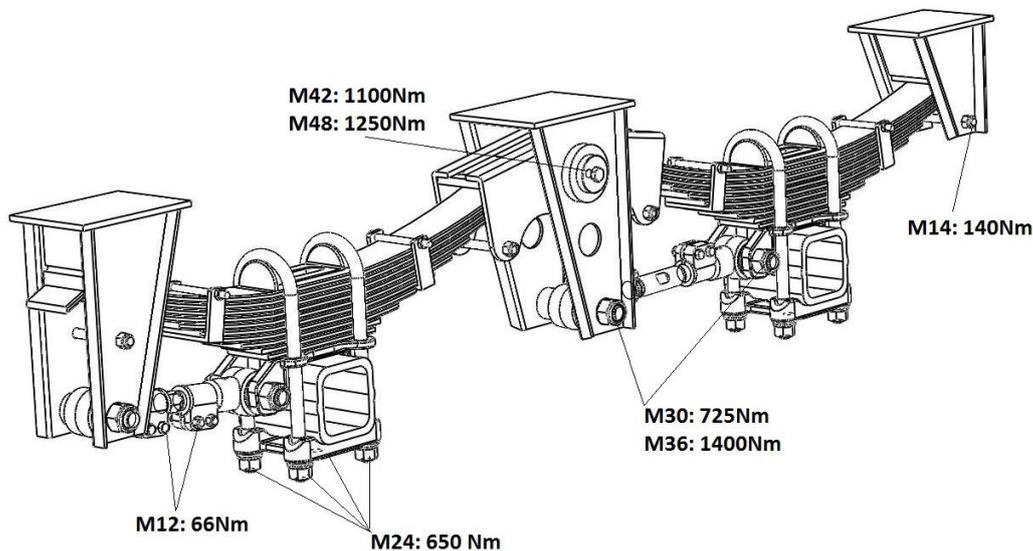
Значения вращения крепежных болтов и гаек, указанные в пункте 3.2, должны проверяться в соответствии со значениями на следующих чертежах. Если достигнуть значения вращения, указанного на чертеже, его необходимо подтянуть с соответствующим показателем вращения.

В случае если гайки и болты не затянуты в соответствии с инструкцией, не зафиксированные детали, во время эксплуатации транспортных средств, а могут вызвать такие неисправности, как деформация, разрыв и поломка деталей. Поэтому для долговечной эксплуатации изделия, важно соблюдать инструкции по техосмотру. Из этого следуют, что неисправности, вызванные не исполнением добросовестного своевременного технического осмотра, не входят в гарантию.

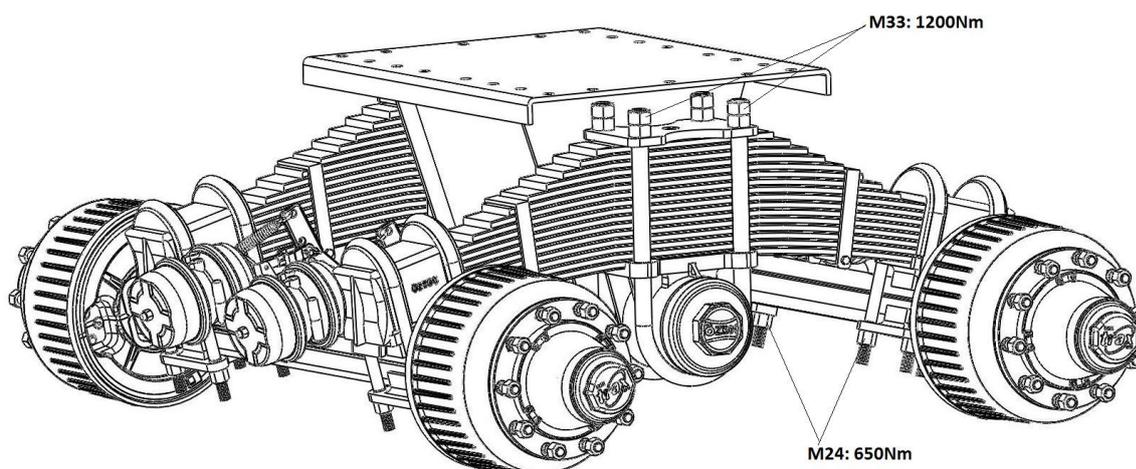
- ВОЗДУШНАЯ ПОДВЕСКА



- МЕХАНИЧЕСКАЯ ПОДВЕСКА



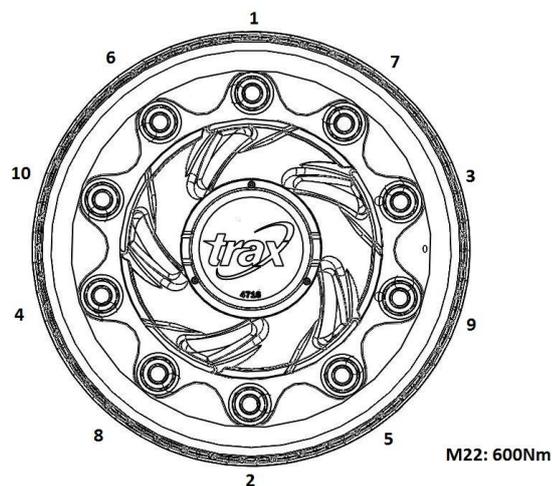
ТАНДЕМНАЯ ПОДВЕСКА



-КОЛЕСНЫЕ ГАЙКИ

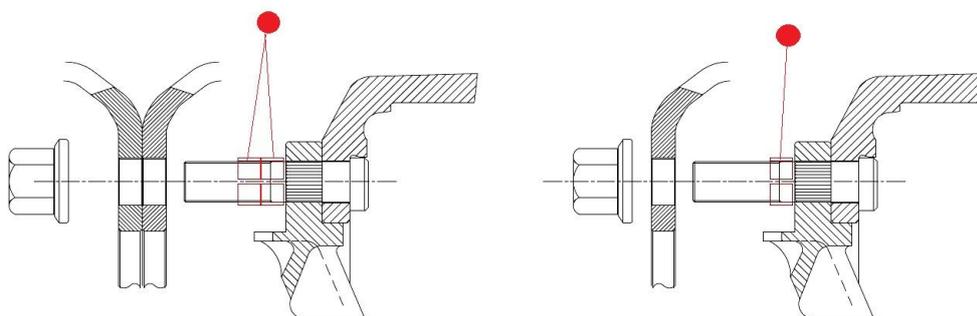
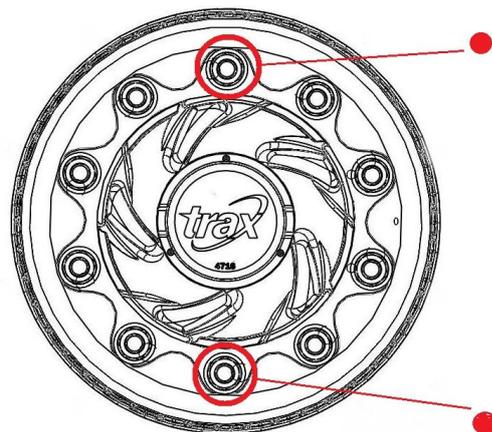
Колесные гайки, указанные в сборке колеса, должны быть затянуты в указанном порядке. Гайки должны осуществить вращение и быть проверены после первой загрузки транспортного средства, в разгруженном состоянии.

Неисправности, вызванные ослабленными гайками, не входят в гарантийный случай.



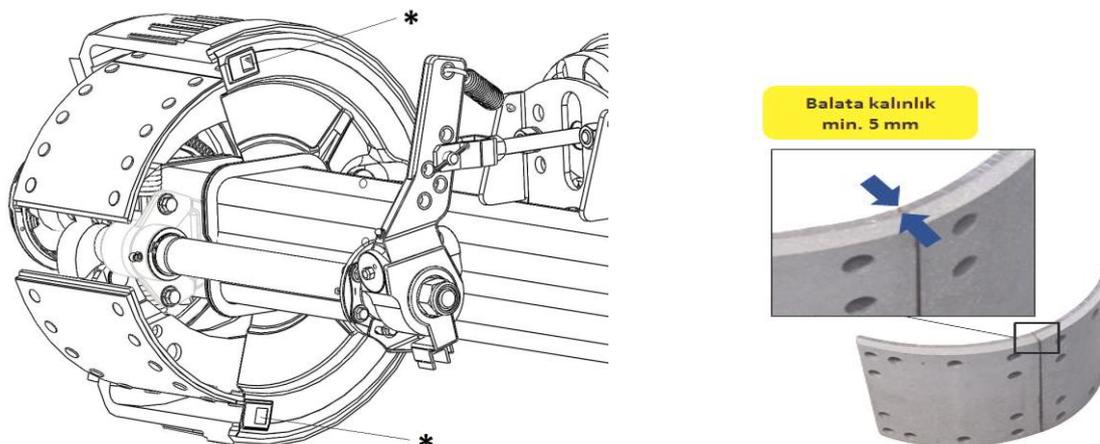
При установке одной или двух шин, должно использоваться центрирующее кольцо. Независимо от того, сколько отверстий будет использоваться в колесе, крепления должны быть установлены с помощью центрирующего кольца. Сборка колеса без кольца, даст непропорциональную нагрузку на центр ступицы колеса.

При установке двух шин, должны использоваться двойные центрирующие кольца, с закреплением центра на обоих колесах.



3.3.2. ТЕХОСМОТР ТОЛЩИНЫ ТОРМОЗНЫХ КОЛОДОК

Колодки могут использоваться толщиной не менее 5 мм (до темной отметины, как на Картинке). Колодка, тоньше толщины может повредить барабан. Если толщина колодки становится ниже 5 мм, колодку следует заменить, не дожидаясь периодического обслуживания.



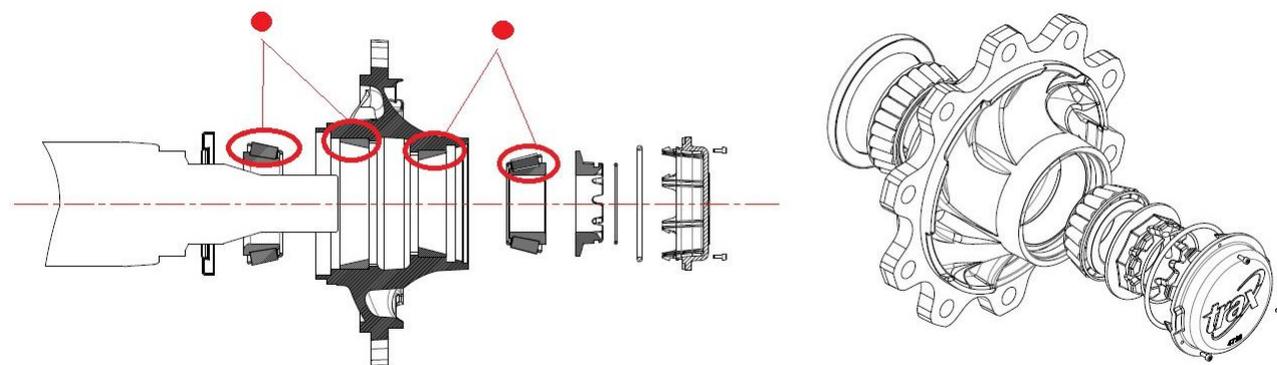
3.3.3. СМАЗКА

Детали оси и подвески должны быть смазаны смазкой из маслоприемников в местах, указанных на рисунках.

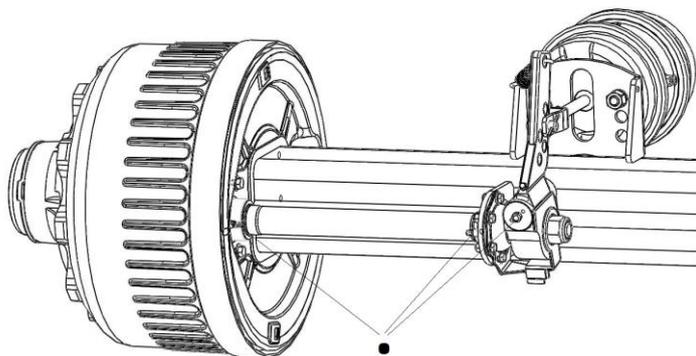
Период смазки должен быть определен в два (2) месяца для транспортных средств, работающих постоянно. Смазывание должно производиться при каждой замене тормозных колодок СПЕЦИАЛЬНОЙ СМАЗКОЙ НА МЫЛЬНОЙ ОСНОВЕ LİTYUM KOMPLEX, смазка должна вливаться, пока по краям в отверстиях не появится свежая смазка. Смазка должна производиться со следующими промежутками времени- Подшипники S-распредвала не реже, одного раза в 6 месяцев, тормозные регуляторы не реже, одного раза в 6 месяцев.

Все смазочные работы производить на незагруженные оси

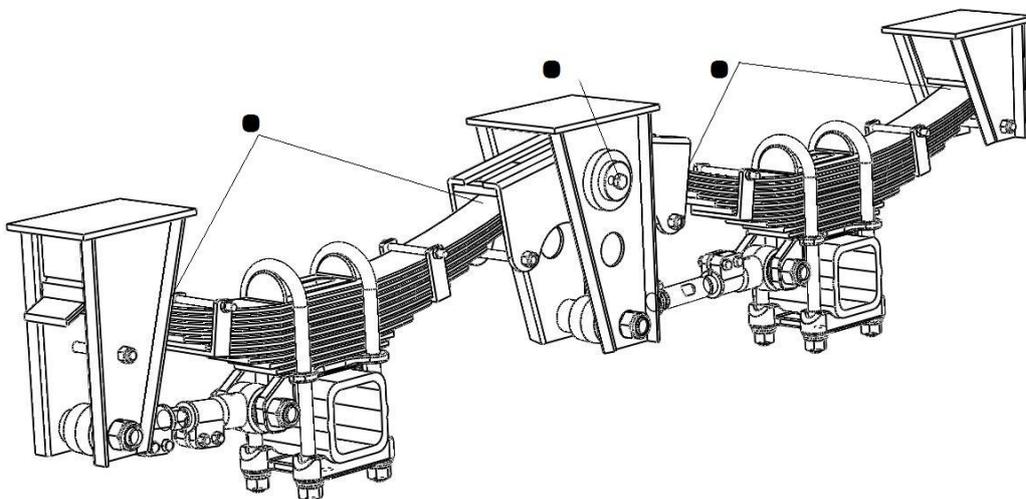
- **3.3.3.1 СМАЗКА НИЖНЕГО ПОДШИПНИКА:** Смазка должна быть влита во внутрь подшипников, снаружи и во внутреннюю чашу. Дополнительная смазка должна быть добавлена в пространство между подшипниками. Сальники должны быть смазаны во время сборки.



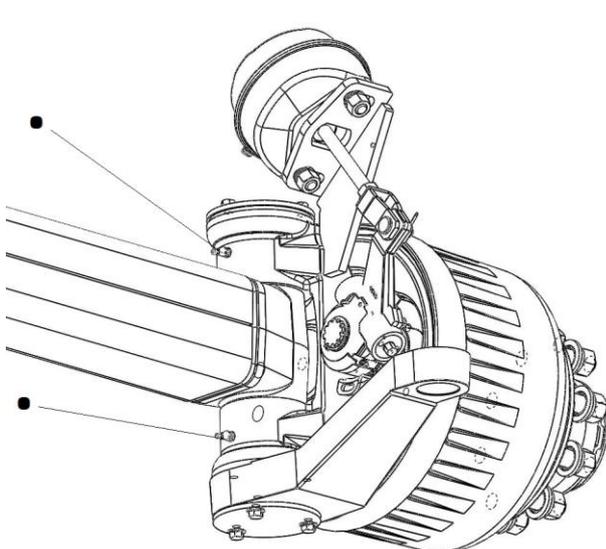
- 3.3.3.2 СМАЗКА ОСИ: Масленники подшипников распределительного вала и тормозного храпового механизма



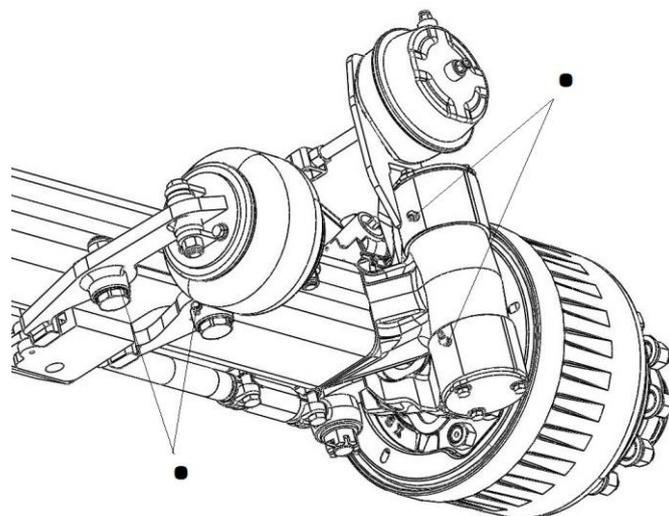
-3.3.3.3 СМАЗКА МЕХАНИЧЕСКОЙ ПОДВЕСКИ: Подвесочные прорези и основа ступичного подшипника



- 3.3.3.4 СМАЗКА ПОВОРОТНОЙ ОСИ: Втулки и подшипники поворотных осей, втулка сборного механизма (поворотная ось)

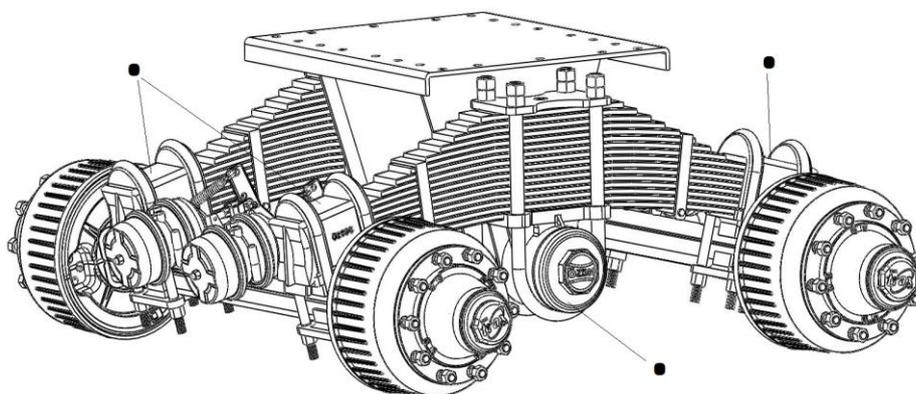


ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ВРАЩАЮЩАЯСЯ ОСЬ



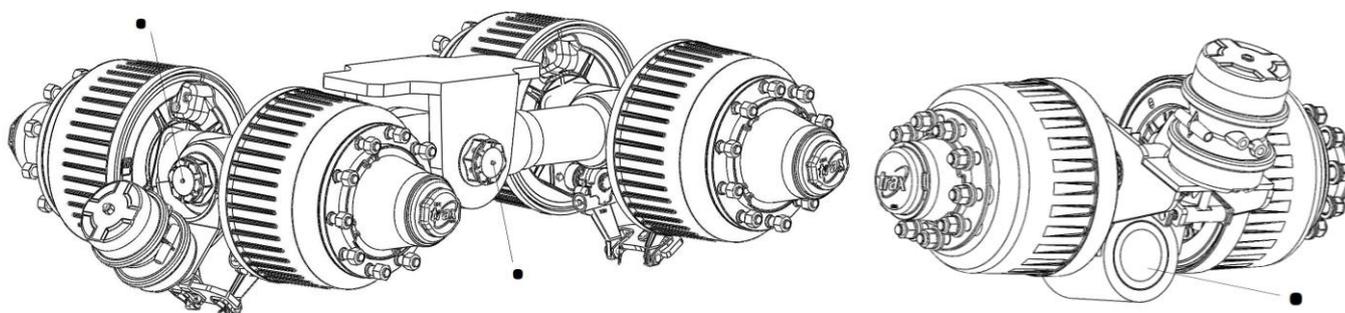
ВРАЩАЮЩАЯ ОСЬ

- 3.3.3.5 СМАЗКА ТАНДЕМНОЙ ОСИ: Втулки подшипников и корпуса подвесок (тандемная подвеска)



SWINGING AXLE

PENDLE AXLE



- 3.3.3.6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ СТУПИЦЫ

Техническое обслуживание и регулировка подшипников должны проводиться при каждом техобслуживании, при необходимости должна производиться замена подшипников и ступиц. Состояние масла всегда должно быть под контролем. Подшипники не должны использоваться без смазки и не должны подвергаться перегреву.

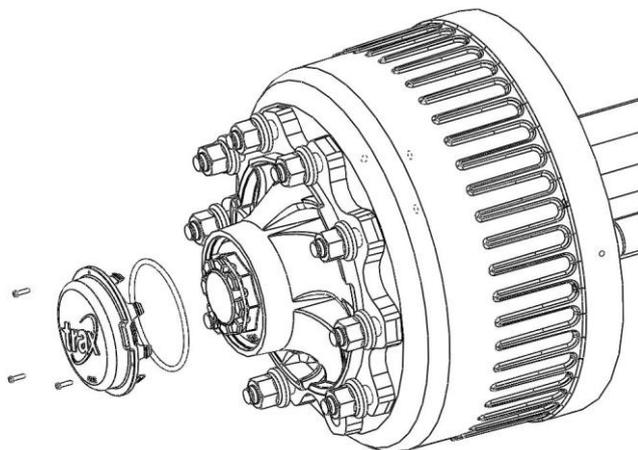
- Проверка крышки ступицы

Монтаж крышек ступиц осуществляется резьбовым и крепежным методом. Сборка осуществляется зажимом металлических крышек и соединением с резьбой пластиковых крышек.

Пластиковые крышки должны быть заменены немедленно, если появилась деформация резьбы.

Пластиковые колпачки следует проверять ежедневно, чтобы увидеть, нет ли разбрызгивания масла.

Не ездите со сломанной или деформированной крышкой. На неисправности, которые могут возникнуть при движении в таком случае, гарантия не распространяется.



4. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПОВОРОТНОЙ ОСИ

Система блокировки поворотной оси блокируется впуском воздуха. Для фиксации воздух должен подаваться в подушку сбора и блокировать поршень. Показатель воздуха, подающегося в блокировочную подушку, должен быть ниже, чем в подушке сбора. Должные показатели: блокировочный поршень: 1 бар, подушка сбора: 5 бар.

Регулировка поперечной рулевой тяги на осях, осуществляется с помощью правой/левой стяжек на поперечной рулевой тяге. При регулировке тяги ось должна быть заблокирована.

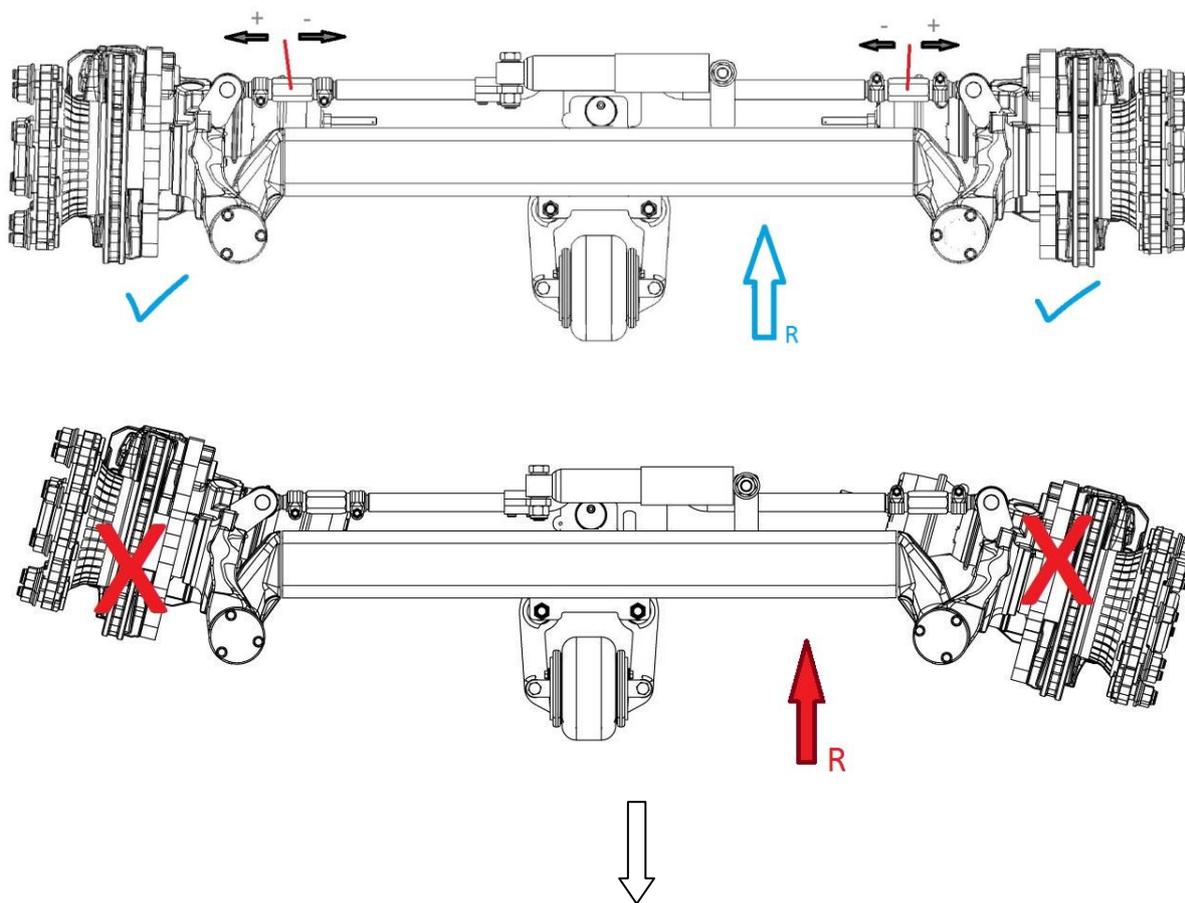
Угол поворота регулируется стопорным болтом за осью.

Использование оси с неправильной регулировкой тяги и углом поворота, приведет к неисправностям в транспортном средстве и оси. Техническая проверка должна выполняться постоянно. Неисправности, вызванные указанными выше причинами, не входят в гарантию.

Поворотная ось, которая обеспечивает движение при буксировочном маневре, маневрирует в соответствии с направлением движения транспортного средства, должна использоваться путем выпуска воздуха в фиксирующие сильфоны во время движения автомобиля.

Ось должна быть закреплена путем подачи воздуха на блокираторы перед тем, как автомобиль начнет движение назад.

Никогда не осуществляйте маневра назад, пока не произойдет блокировка. Неисправности, которые могут возникнуть во время маневра назад без блокировки поворотной оси, не входят в гарантию.



НАПРАВЛЕНИЕ ТЯГАЧА

5. ОБОЗНАЧЕНИЯ ЭТИКЕТКИ

Ниже описаны значения этикетки, находящейся на осях. Наклейки или инструкции, наклеенные на изделия TRAX, являются частью предоставляемых инструкций по безопасности. Они не должны быть накрыты чем-либо или удалены. Этикетки на протяжении всего срока эксплуатации изделия, должны быть доступны и читаемы. Поврежденные или неразборчивые этикетки и инструкции, должны быть немедленно заменены или восстановлены.

	Serial no	190165355	
	ID1/Type	PLT4220 / 1222	
	ID2/Brake	420x200	
	ID3/Capacity	12500 kg	
	ID4/Test Report Number	TSS389117	
	Production Date	01 - 19	105	km/h

----- Серийный номер

----- Тип/номер модели

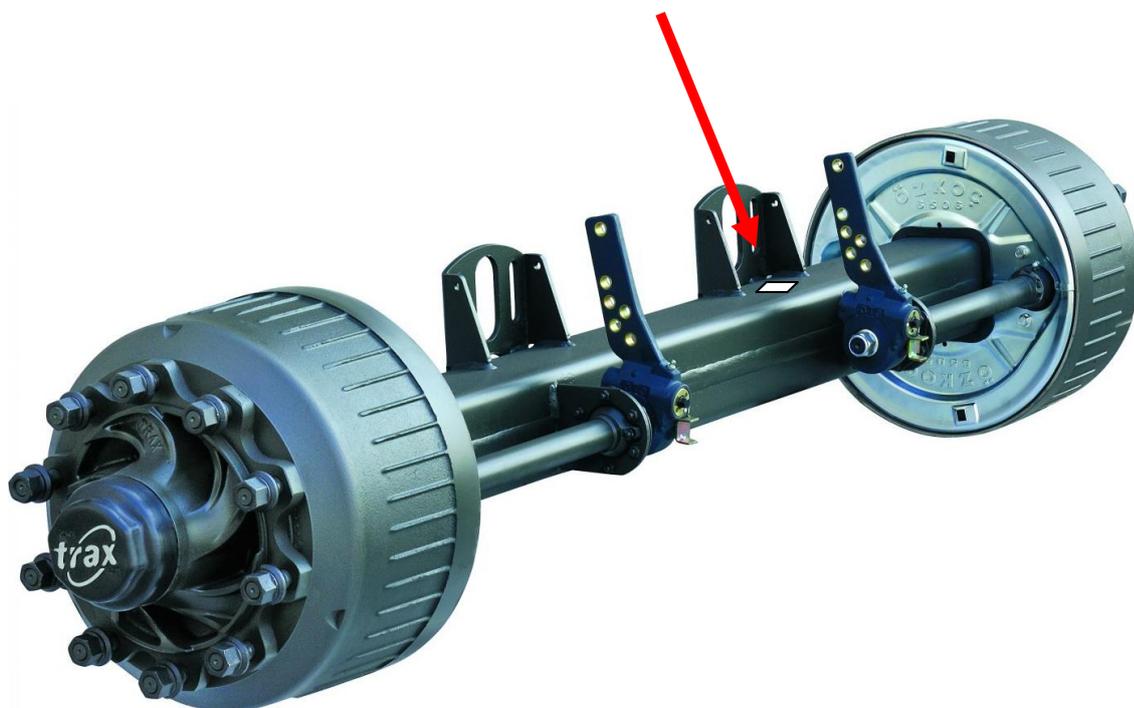
----- Тормоз

----- Мощность

----- Номер отчета тестирования

----- Производственные данные

l ----- Месяц-год / Скорость



- * Этикетка, находится на балке оси

6. ДАННЫЕ ОСЕЙ

ДАННЫЕ ОСЕЙ ПОЛУПРИЦЕПА		
НОМЕР ОСИ	КОД	СИРИЙНЫЙ НОМЕР
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		

ДАННЫЕ ПОЛУПРИЦЕПА

Номер шасси полуприцепа	
Дата постановки на учет	...../...../20....
Печать производителя	

* Данные вносятся производителем, при передачи изделия владельцу.

7. ТАБЛИЦА ПЕРИОДИЧЕСКОГО ТЕХОСМОТРА

ТЕХНИЧЕСКИЙ ОСМОТР	ЕЖЕДНЕВНО	ПЕРВИЧНЫЙ ОСМОТР 2000 КМ	ПО ИСТЕЧЕНИЮ 3 МЕС. 30.000 КМ	ПО ИСТЕЧЕНИЮ 6 МЕС. 75.000 КМ	ЧЕРЕЗ 12 МЕСЯЦЕВ 150.000 КМ	ЧЕРЕЗ 18 МЕСЯЦЕВ 225.000 КМ	ЧЕРЕЗ 24 МЕСЯЦЕВ 300.000 КМ
ПРОВЕРКА КРЫШЕК СТУПИЦ	Х						
ПРОВЕРКА КРЫШЕК СТУПИЦ	Х						
ПРОВЕРКА ВРАЩЕНИЯ КРЕПЛЕНИЙ ПОДВЕСКИ		Х		Х	Х	Х	Х
ПРОВЕРКА СОЕДИНЕНИЙ ПНЕВМОПОДУШЕК		Х		Х	Х	Х	Х
ОСМОТР ПОДВЕСКИ	Х						
ПРОВЕРКА ПРОСТРАНСТВА ПОДШИПНИКОВ		Х		Х	Х	Х	Х
ПРОВЕРКА МАСЛА ПОДШИПНИКОВ		Х		Х	Х	Х	Х
ПРОВЕРКА АВТОМАТ. ТОРМОЗНОЙ ТРЕЩЕТКИ		Х		Х	Х	Х	Х
ПРОВЕРКА ТОРМОЗНЫХ ПОДУШЕК		Х	Х	Х	Х	Х	Х
ПРОВЕРКА ТОЛЩИНЫ КОЛОДОК			Х	Х	Х	Х	Х
ПРОВЕРКА РЕГУЛИРОВКИ ТОРМОЗА		Х		Х	Х	Х	Х
ПРОВЕРКА ДИСКОВ И БАРАБАНОВ НА ИЗНОС			Х	Х	Х	Х	Х
СМАЗКА S-ОБРАЗНЫХ ПОДШИПНИКОВ			Х	Х	Х	Х	Х
СМАЗКА МОСТОВ ПОВОРОТНОЙ ОСИ		Х	Х	Х	Х	Х	Х
СМАЗКА РЕССОРОВ		Х	Х	Х	Х	Х	Х
КОНТРОЛЬ БАЛАНСИРОВКИ ПОВОРОТНОЙ ОСИ		Х		Х	Х	Х	Х
ПРОВЕРКА БЛОКИРОВКИ ПОВОРОТА ОСИ		Х	Х	Х	Х	Х	Х
ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА hub-подшипников					Х		Х
ПРОВЕРКА СОЕДИНЕНИЙ ВХОДА ВОЗДУХА		Х	Х	Х	Х	Х	Х
ПРОВЕРКА СЕНСОРА ABS		Х	Х	Х	Х	Х	Х
ПРОВЕРКА ДАВЛЕНИЯ В ШИНАХ	Х						

(*) Обозначенные технические процедуры, которые пользователь должен проводить.

Соединения должны проверяться откалиброванным ключом.

8. ВЫПОЛНЕННЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОПЕРАЦИИ

Здесь должны вноситься отчеты о проведенных технических работах сервисом и данные сервисов, выполнивших их. При последующем техосмотре, сервис должен отслеживать предыдущие технические ремонты.

ДАТА ТЕХОСМОТРА	...../...../20.....	ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ СЕРВИС
КМ	.....КМ	ПЕЧАТЬ
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ		
Осуществленные техработы/заметки:		
ДАТА ТЕХОСМОТРА	...../...../20.....	ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ СЕРВИС
КМ	.....КМ	ПЕЧАТЬ
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ		
Осуществленные техработы/заметки:		

ДАТА ТЕХОСМОТРА	...../...../20.....	ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ СЕРВИС
КМ	.....КМ	ПЕЧАТЬ
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ		
Осуществленные техработы/заметки:		
ДАТА ТЕХОСМОТРА	...../...../20.....	ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ СЕРВИС
КМ	.....КМ	ПЕЧАТЬ
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ		
Осуществленные техработы/заметки:		
ДАТА ТЕХОСМОТРА	...../...../20.....	ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ СЕРВИС
КМ	.....КМ	ПЕЧАТЬ
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ		
Осуществленные техработы/заметки:		

ПРИМЕЧАНИЯ: